



UNIVERSIDADE FEDERAL DE OURO PRETO  
PRÓ-REITORIA DE GRADUAÇÃO  
PROGRAMA DE DISCIPLINA



Disciplina: Prática Supervisionada de Tradução I Supervised Training in Translation I		Código: LET168
Departamento de Letras – DELET		Unidade acadêmica: ICHS
Carga horária semestral 60 h	Carga horária semanal teórica 01 h/a	Carga horária semanal prática 03 h/a
Ementa: Tradução do inglês para o português de textos de gêneros diversos, provenientes, preferencialmente, de demandas da comunidade acadêmica. Bases para a proposição de projetos de tradução.		
Conteúdo programático: 1. Seleção de leituras teóricas para embasar a prática tradutória. 2. Seleção do texto a ser traduzido. 3. Atividade de tradução com supervisão do professor. 4. Atividade de revisão da tradução com supervisão do professor. 5. Construção e desenvolvimento de projeto de tradução orientado pelo professor.		
Bibliografia básica: BECHARA, E. <b>Moderna gramática portuguesa</b> . 37. ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, Lucerna, 2009. HATIM, B.; MUNDAY, J. <b>Translation: an Advanced Resource Book</b> . Londres; Nova York: Routledge, 2004. QUIRK, R. <i>et al.</i> <b>A Comprehensive Grammar of the English Language</b> . Londres: Longman, 1985.		
Bibliografia complementar: BELL, R. T. <b>Translation and translating: theory and practice</b> . Londres; Nova York: Longman 1993. LEFEVERE, A. <b>Tradução, reescrita e manipulação da fama literária</b> . São Paulo: EDUSC 2007. MAILLOT, J. <b>A tradução científica e técnica</b> . São Paulo: McGraw-Hill do Brasil Brasília: UnB, 1975. MILTON, J. <b>Tradução: teoria e prática</b> . São Paulo: Martins Fontes 1998. VENUTI, L. <b>The translation studies reader</b> . 2.ed. Londres; Nova York: Routledge, 2004.		